

BRAUN

MultiQuick 7



Type HB701

Register your product
www.braunhousehold.com/register

בלנדר מוט

MQ7035X

MQ7045X

חברת ברימאג בע"מ מודה לכם שבחרתם במוצר זה!

כדי להפיק את מירב התועלת מהמוצר, אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו ושימרו עליה בהישג יד לשימוש עתידי.

הקפידו להשתמש במוצר אך ורק בהתאם להוראות הבטיחות.


לרשותכם עומד מרכז שירות הלקוחות של חברת ברימאג בע"מ:

טלפון *8404

לפני שימוש ראשון

- הוציאו מהאריזה את כל חלקי המכשיר ובדקו את תקינותם. במקרה ונתקלתם בבעיה פנו בהקדם האפשרי למוכר.
- למען בטיחות ילדיכם, אנא שמרו את כל חומרי האריזה (שקיות פלסטיק, קופסאות קרטון, קלקר וכו') מחוץ להישג ידם. ניתן לשמור על האריזה לצורך אחסון עתידי.
- הקפידו להסיר כל פסולת אריזה שעלולה להשאר במכשיר.
- הקפידו לנקות היטב את כל החלקים הבאים במגע עם המזון.

פינוי

מכשיר זה בנוי מחומרים הניתנים לשימוש חוזר. הסימן  המוטבע על המוצר או על המסמכים הנלווים מציינ, בהתאם לתקנות האיחוד האירופי EC/2002/96 לסילוק ופינוי ציוד חשמלי ואלקטרוני משומש (WEEE), שאין להתייחס למוצר כאל אשפה ביתית רגילה, אלא יש לפנותו למרכז איסוף המתאים למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. למידע נוסף, התקשרו לרשות המקומית במקום מגוריכם או למשרד להגנת הסביבה. לפני השלכת המכשיר, חתכו את כבל החשמל כך שלא ניתן יהיה לחבר אותו לרשת החשמל.

4	הוראות בטיחות.....
7	חלקים.....
8	שימוש במוט הערבול.....
9	שימוש באביזר ההקצפה.....
10	שימוש באביזר הקיצוץ.....
12	טבלת קיבולות, מהירויות וזמנים.....
14	נקיון.....



סכנה - מתח גבוה!

יש לבדוק מדי פעם את תקינות כבל החשמל.
אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק.
תיקון או החלפת כבל החשמל יבוצע אך ורק במעבדת
שרות מוסמכת.

כללי

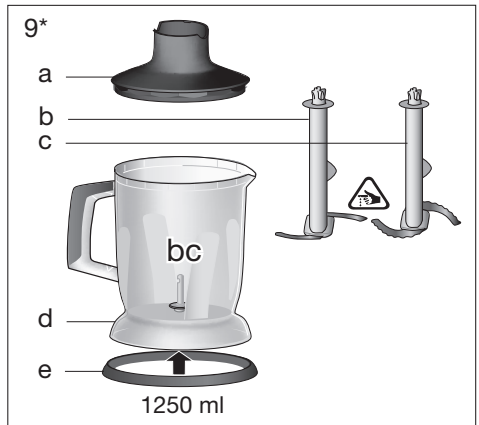
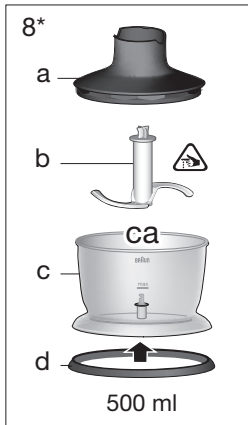
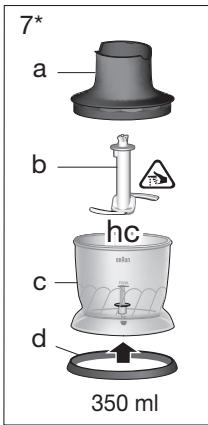
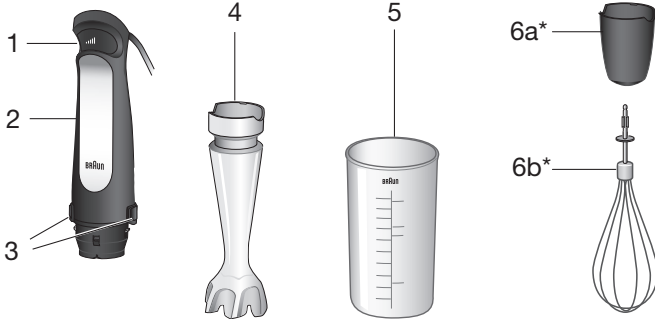
- ▲ יש לקרוא את כל הוראות הבטיחות לפני הפעלת המכשיר ולשמור עליהן לשימוש עתידי. הפעלה בניגוד להוראות היצרן עלולה לחשוף את המשתמש לסיכונים. היצרן ו/או היבואן לא יהיו אחראים לכל נזק שייגרם כתוצאה משימוש במכשיר שלא בהתאם להוראות.
- ▲ המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד. השתמשו בו אך ורק למטרתו המקורית כמפורט בחוברת זו. אין לבצע בו התאמות לשימוש אחר.
- ▲ מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או מנטליות מופחתות, או העדר הניסיון והידע, אלא אם הם תחת פיקוח או קיבלו הנחיות לשימוש במכשיר ע"י האדם האחראי לבטיחותם. ילדים צריכים להיות תחת השגחה כדי להבטיח שהם לא משחקים עם המכשיר.
- ▲ זהירות - סכנת חנק! יש להרחיק חלקי אריזה ושקיות ניילון העוטפות חלקי מכשיר, מהישג יד של ילדים קטנים.
- ▲ אין להפעיל לפני שוידאתם שכל החלקים מורכבים נכון במקומם - סכנת פציעה, שריפה או התחשמלות!
- ▲ אין להשתמש באביזרים נלווים שלא הומלצו לשימוש ע"י היצרן - סכנת פציעה, שריפה או התחשמלות!
- ▲ אין לפתוח או לפרק את המכשיר מעבר למפורט בהוראות ההפעלה לצורך תפעול או ניקוי.
- ▲ אין להשתמש במכשיר במקום רטוב או חם מדי (בקרבת כיריים או תנור).
- ▲ אין להשתמש במכשיר בקרבת חומרים דליקים, נפיצים או רעילים.
- ▲ הקפידו להפעיל את המכשיר רק במקום מואר ומאוורר היטב. השאירו מרווח אוורור מכל צד שלו.
- ▲ במקרה של דליפת גז, אין לחבר את המכשיר לחשמל. פתחו מיד את החלון לאיוורור.
- ▲ אין להפעיל את המכשיר אם הוא פועל בצורה לא תקינה (כמו פליטת ריח לא נעים, או עשן או התחממות יתר), או אם נפגע גוף המכשיר (כולל חדירת נוזלים), הכבל או התקע שלו. יש להפסיק מיד את השימוש בו ולהביאו לתחנת שרות מוסמכת, לבדיקה, תיקון או התאמה.

חשמל

- ▲ וודאו שמתח החשמל המגיע לשקע שבקיר הוא 230V 50Hz עם הארקה תקנית ונתיך הגנה. השקע צריך לתמוך בהספק החשמל המקסימלי של מכשיר זה. אם התקע אינו מתאים לשקע החשמל, יש לבצע את ההתאמות הנדרשות ע"י חשמלאי מוסמך. אין להשתמש במפצל חשמל ובכבל הארכה.
- ▲ יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק פתיל הזינה (כבל החשמל) של המכשיר מרשת החשמל. אין לחבר או לנתק את המכשיר משקע חשמל בידיים רטובות או עם רגליים יחפות. הקפידו על ניתוקו במשיכת תקע החשמל עצמו ולא במשיכת הכבל. בהעדר גישה נוחה, חובה להשתמש בהתקן ניתוק (מפסק) ייעודי שישמר במצב תפעולי מוכן לשימוש.
- ▲ אם על גוף המכשיר יש מפסק לניתוק מהחשמל, יש לחברו ולנתקו משקע החשמל כאשר מפסק זה במצב כבוי.
- ▲ אם כבל הזינה (כבל החשמל) בא בנפרד מהמכשיר, יש לחברו תחילה לגוף המכשיר ורק אחר כך לשקע החשמל.
- ▲ אם כבל החשמל מגולגל בתא אחסון בתוך גוף המכשיר, יש לשחרר אותו עד הסוף לפני החיבור לחשמל.
- ▲ יש להתקין את פתיל הזינה (כבל החשמל) באופן שלא יהווה מכשול בדרך. אסור לכופף אותו בזווית חדה, או למתוח אותו! יש למקם אותו כך שלא ייחשף לטמפרטורה גבוהה מדי או לרטיבות.
- ▲ זהירות! סכנת התחשמלות בעת מגע כבל או כל חלק חשמלי אחר במקור חום, במים או בנוזל אחר. אם המכשיר נפל לתוך מים או אם ניתזו עליו נוזלים, נתקו אותו מיידית משקע החשמל מבלי לגעת במים.
- ▲ אם פתיל הזינה (כבל החשמל) ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, סוכן השירות שלו או אדם מוסמך אחר, כדי למנוע סכנת שריפה או התחשמלות.
- ▲ אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן שהוא נמצא בשימוש. המכשיר אינו מיועד להיות מופעל באמצעות קוצב זמן ("טיימר") חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.
- ▲ יש לכבות את המכשיר ולנתקו מהחשמל מיד לאחר השימוש.
- ▲ יש לכבות את המכשיר ולנתקו מהחשמל לפני הרכבת או פרוק אביזר כלשהו ולפני ניקוי.

בלנדר

- ▲ אין לטבול את גוף המכשיר במים.
- ▲ חלקים נעים! אין לדחוף פנימה אצבעות או עצמים תוך כדי פעולה. אין להשתמש בכלי כלשהו להוצאת דבר מזון ש"נתקע" יש להרחיק שיער ושולי בגד העלולים להילכד במכשיר.
- ▲ יש לכבות את המכשיר ולנתק את אספקת החשמל לפני התקרבות לחלקים הנעים שבשימוש.
- ▲ להבים חדים! הרכיבו ופרקו אותם בזהירות מבלי לגעת בהם ישירות. יש להזהר שלא להיפצע מהם במהלך השימוש, ריקון הקערה ובעת ניקוי המכשיר.
- ▲ יש להקפיד לבדוק את תקינות הלהבים לפני השימוש.
- ▲ יש להזהר בעת פירוק אביזרים מהמכשיר לאחר השימוש - הם עלולים להיות חמים למגע לאחר השימוש.
- ▲ אין להפעיל את המכשיר ללא הפסקה. הניחו לו להתקרר כדקה לפני המשך הפעלה. בעת עיבוד תערובות סמיכות יש להקפיד עוד יותר.
- ▲ אזהרות בעת עיבוד במכל מובנה
 - אין להפעיל במצב ריק.
 - אין למלא את המכל מעבר לקיבולת המירבית (ראו בהמשך).
 - אין להכניס פנימה דברי מזון לוהטים או קפואים לגוש מוצק - סכנת פציעה או כוויה למשתמש ונזק למכשיר.
 - התחילו להפעיל במהירות נמוכה והעלו את המהירות בהדרגה.
 - התחילו להפעיל עם הנוזלים והוסיפו דברי מזון מוצקים בהדרגה.
 - אין לפרק את המכל מגוף המכשיר עד לעצירה מוחלטת.
 - אין לעבד תבלינים קשים שעלולים להזיק ללהב ולחלקי הפלסטיק.
 - כאשר תפעול המכשיר מצריך שימוש במכל הכולל מכסה, אין להפעיל ללא המכסה ויש לוודא שהוא נעול במקומו לפי ההוראות.



*** האביזרים המסומנים בכוכבית אינם מסופקים בכל הדגמים! :**

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. הדק חכם להפעלה במהירות משתנה | 7. אביזר קיצוץ קטן (*) | d. טבעת נגד החלקה |
| 2. בית מנוע | a. מכסה מכל | 9. אביזר קיצוץ גדול (*) |
| 3. כפתורי שחרור מהיר | b. להב קיצוץ | a. מכסה מכל |
| 4. מוט ערבול | c. מכל 350 מ"ל | b. להב קיצוץ |
| 5. מכל גבוה | d. טבעת נגד החלקה | c. להב ריסוק קרח |
| 6. אביזר הקצפה | 8. אביזר קיצוץ בינוני (*) | d. מכל 1250 מ"ל |
| a. מתאם | a. מכסה מכל | e. טבעת נגד החלקה |
| b. מקצף | b. להב קיצוץ | |
| | c. מכל 500 מ"ל | |

שימוש במוט הערבול

מוט הערבול - ActiveBlade הייחודי מאפשר ללהבים שבתחתיתו להגיע אוטומטית עד לקרקעית בהתאמה אוטומטית ללחץ המופעל. כך מושגות תוצאות מיטביות גם בריסוק מזון קשה ומתקבלים מרקמים חלקים במיוחד. ניתן לערבל מרקים, רטבים, מילקשייקים, מיונז, מזון תינוקות וכו'.

1. הרכיבו את מוט הערבול **5** על בית המנוע **2** עד שיישמע צליל נקישה של נעילה.
2. הכניסו את המזון למכל העיבוד (עדיף צר וגבוה למניעת התזות).
3. חברו את המכשיר לחשמל והפעילו אותו בלחיצה על ההדק החכם להפעלה במהירות משתנה: ככל שלוחצים עליו חזק יותר, כך עולה בהדרגה מהירות הפעולה. כמו כן הוא מאפשר את הפעלת המכשיר באמצעות יד אחת בלבד.
 - למניעת התזות, טבלו את מוט הערבול בתוך הנוזל לפני הפעלתו.
 - עברו על פני כל חלל הסיר.
4. לאחר השימוש, נתקו מהחשמל ולחצו על כפתורי השחרור המהיר **3** כדי לפרק את מוט הערבול.

זהירות

- ▲ אין לאפשר לנוזל להגיע מעל הסימון הירוק שעל מוט הערבול.
- ▲ סיר בישול חם יש להסיר קודם מהכיריים ולהניח לו להתקרר לטמפרטורת החדר לפני הערבול.
- ▲ אין להניח את הבלנדר בתוך כלי על הכיריים כאשר אינו בשימוש.
- ▲ אין לשפשף את מוט הערבול בדופנות הסיר/מכל הערבול.
- ▲ אם מצטבר מזון על דופנות המכל, יש לעצור ולגרדו באמצעות מרית רכה.
- ▲ אם משהו נתקע בלהבים, נתקו את המכשיר מהחשמל לפני הפינוי.

שימוש באביזר ההקצפה

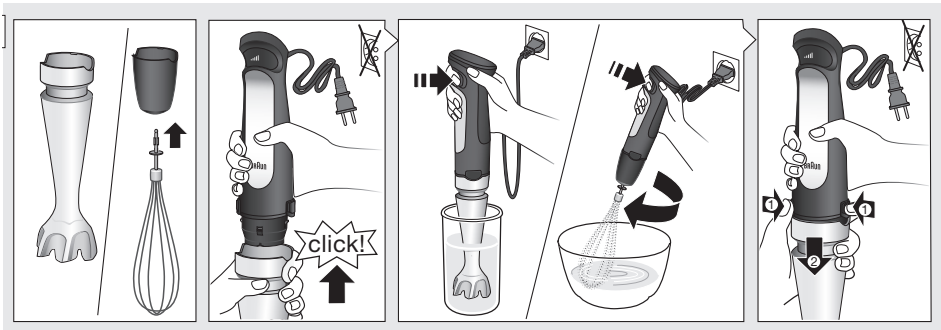
יש להשתמש באביזר ההקצפה אך ורק להכנת קצפת משמנת מתוקה, ביצים וכו' או עוגות ספוג.

1. הרכיבו את המקצף **6b** על המתאם **6a**.
2. הרכיבו את המתאם על בית המנוע **2** עד שישמע צליל נקישה של נעילה.
3. הכניסו את המזון למכל העיבוד.
4. חברו את המכשיר לחשמל והפעילו אותו בלחיצה על ההדק החכם להפעלה במהירות משתנה.
5. לאחר השימוש, נתקו מהחשמל ולחצו על כפתורי השחרור המהיר **3** כדי לפרק את המתאם מבית המנוע.
6. הפרידו בין המקצף והמתאם.

עצות שימושיות

- אחזו במכשיר בשיפוע קל והניעו אותו סביב בכיוון השעון.
- למניעת התזות, התחילו במהירות איטית והשתמשו במכל גבוה.
- למניעת התזות, טבלו את המקצף בתוך הנוזל לפני הפעלתו.
- לפני הקצפת ביצים, וודאו שאין שאריות שומן על המקצף או במכל.
- אין להקציף בו זמנית מעל 4 חלבוני ביצה.

שימוש במוט הערבול ובאביזר ההקצפה



שימוש באביזר הקיצוץ

שלושת אביזרי הקיצוץ, מתאימים לקיצוץ גבינה קשה, בצל, עשבי תיבול, שום, ירקות, לחם, קרקרים, אגוזים ולהכנת מנות קטנות של מחית לתינוקות בהתאם לטבלת קיבולות, מהירויות וזמנים.

- אביזר הקיצוץ הקטן **7** אינו מתאים לקיצוץ בשר ומזון קשה במיוחד, כמו אגוזים, קוביות קרח, פולי קפה, דגנים או תבלינים קשים.
- רק אביזר הקיצוץ הגדול **8** מתאים לריסוק קרח.

1. חתכו את המזון לקוביות בגודל 1-2 ס"מ והסירו ממנו חלקים קשים כמו עצמות או גלעינים.
2. הרכיבו את טבעת הגומי מתחת לתחתית המכל (כדי למנוע ממנו לזוז על משטח העבודה).
3. הסירו את כיסוי הפלסטיק מהלהב. אחזו בלהב בזהירות, אך ורק באמצעות החלק העליון שלו העשוי המפלסטיק.

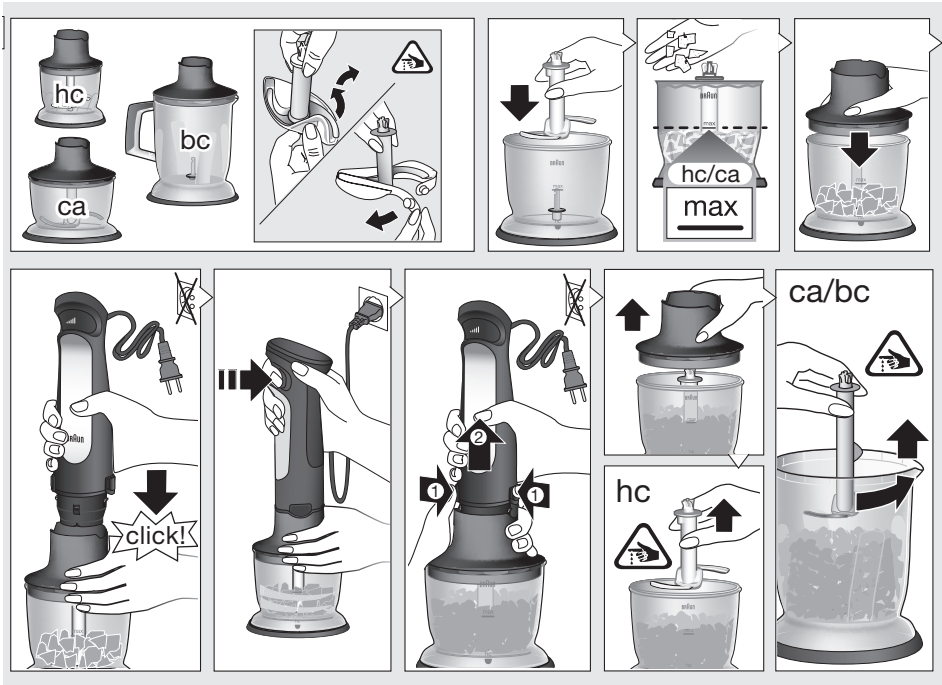
▲ הזהרו שלא להפצע - הלהב חד מאד!

4. הרכיבו את הלהב על הציר שבתחתית המכל. לחצו כלפי מטה וסובבו עד לנעילה במקום.
- לריסוק קרח באביזר הקיצוץ הגדול **8**, הרכיבו את להב ריסוק הקרח **9c** במקום הלהב הרגיל והכניסו למכל עד 7 קוביות קרח.
5. הכניסו פנימה למכל את המזון והרכיבו מעל את המכסה.
6. הרכיבו את בית המנוע **2** על מכסה מכל הקיצוץ עד שישמע צליל נקישה של נעילה.
7. חברו את המכשיר לחשמל והפעילו תוך אחיזת בית המנוע ביד אחת והמכל ביד השנייה.
- קצצו תמיד מזון קשה (כמו למשל גבינת פרמזן) במהירות הגבוהה יותר.
8. לאחר השימוש, נתקו מהחשמל ולחצו על כפתורי השחרור המהיר **3** כדי לפרק את המכסה מבית המנוע. המשיכו לפרק את החלקים בסדר הפוך מסדר ההרכבה.


















































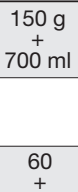



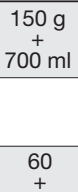



שימוש באביזר הקיצוץ

זהירות

- ▲ אין להכניס מזון מעל למפלס המסומן בקוו MAX.
- ▲ אין להכניס למכל מזון חם מדי - יש לאפשר לו להתקרר כדי להמנע מסכנת כווייה ונזק למכל.
- ▲ אין להפעיל ברציפות מעל 30 שניות בקיצוץ מזון יבש או קשה. אין להפעיל ברציפות מעל דקה בקיצוץ מזון לח. יש להניח למנוע להתקרר במשך 3 דקות לפני המשך הפעלה!
- ▲ אין להפעיל מעל הזמן הנקוב בטבלת קיבולות, מהירויות וזמנים.
- ▲ יש להפסיק את פעולת המכשיר במקרה של האטת מהירות או רעידות חזקות.
- ▲ אין להכניס את מכל עיבוד המזון למיקרוגל!



טבלת קיבולות, מהירויות וזמנים

 hc 350 ml										
		 1cm								
	max.	100g	10g	90g + 	50g	7 	80g	80g	100g	
	speed									
 sec.	15	5	45	5	5	10	5	10		
 ca 500 ml										
		 1cm	 1cm							
	max.	300g	200g	20g		200g	20 	200g	300g	350g
	speed									
 sec.	20-30	20-30	20		8	20	15	25	30	
 bc 1250 ml		400g	200g	30g	150 g + 700 ml	250g	30 	250g	350g	400g
	max.									
	speed									
	 sec.	30	20-30	15	60 + 15	15	15	15	15	20

זהירות

- הקפידו לשלוף את התקע משקע החשמל לפני הניקוי!
- הקפידו לא לגעת בלהבים החדים!
- אין להשתמש במברשת גסה או במטליות/ספוגיות ניקוי שוחקות.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי חומציים או שוחקים.

נקיון ראשוני לפני פרוק המכשיר

שפכו למכל בו השתמשתם, או לכלי אחר, מים פושרים עם מעט סבון כלים והפעילו בתוכו את האביזר בו השתמשתם, למשך מספר שניות.

נקיון יסודי

1. פרקו את כל החלקים בסדר הפוך לסדר ההרכבה. ניתן לפרק גם את טבעות הגומי נגד החלקה שבתחתית.
2. נקו את בית המנוע **2** והמתאם **6a** באמצעות מטלית מעט לחה. אין לטבול אותם במים או בכל נוזל אחר!
3. שטפו את מכסי המכל במים חמימים עם נוזל לניקוי כלים - אין לטבול אותם במים!
4. שטפו את שאר החלקים (למעט בית המנוע, המתאם והמכסים) ידנית או במדיח כלים.

עצה

כתמי צבע ניתן להסיר באמצעות ניגוב במטלית עם מעט שמן צמחי.

אחסון

- יש להניח את כל חלקי המכשיר לייבוש מלא לפני אחסון.
- יש לאחסן את המכשיר במקום בטוח ויבש ושאינו נגיש לילדים.

